

STUDIO 25**GRAMMAR 25.1 GRAMMATICA 25.1**

More Post-Positions

Altre post-posizioni

Bengali grammar uses post-positions instead of prepositions. Some post-positions were examined in *Grammar 22.1, 22.2, 23.1, and 24.1*. Other common post-positions are listed in *Vocabulary 25.1*. As shown below, most of these are used with the Genitive (or Possessive) form of a noun or pronoun, mainly if this is personal.

La grammatica bengali utilizza post-posizioni anziché preposizioni. Alcune post-posizioni sono state esaminate in *Grammatica 22.1, 22.2, 23.1, e 24.1*. Altre post-posizioni comuni sono elencate nel *Vocabolario 25.1*. Come mostrato di seguito, molte di queste sono usate con il genitivo (o possessivo) o un nome o un pronome; principalmente se questo è personale.

VOCABULARY 25.1 VOCABULARIO 25.1

—এর জন্য / -এর নিমিত্ত	-er janya / -er nimitta	for, sake of, behalf of	per / per conto di
—এর প্রতি / -এর উদ্দেশে	-er prati / -er uddeshe	towards, in direction of	verso [di] / in direzione di
—এর নীচে / -এর নিম্নে	-er niice / -er nimne	under, below, beneath	sotto
—এর উপরে	-er upare	over, on top of, above	sopra
—এর পর্যন্ত*	-er paryanta*	until, up to	fino a
—এর পূর্বে* / -এর আগে	-er puurbe* / -er aage	before / prior to	prima di / dinanzi a
—এর সামনে	-er saamane	before / in front of	dinanzi a
—এর পরে	-er pare	after / later than	dopo
—এর পিছনে / -এর পশ্চাতে	-er pichone / -er pashcaate	after / behind	dietro a

–এর সম্মুখে	-er sammukhe	facing / in front of	davanti a
–এর ভিতরে / –এর অন্তরে	-er bhitare / -er antare	within / inside	dentro
–এর বাহিরে	-er baahire	outside of	fuori di
–এর সম্বন্ধে / –এর সম্পর্কে	-er sambandhe / -er samparke	in connection with / regarding	riguardo a / intorno a
–এর বিষয়ে	-er visaye	on the subject of / about	sull'argomento di / a proposito di
–এর কারণে	-er kaarane	because of	a causa di
–এর পরিবর্তে* / –এর বদলায়	-er paribarte* / -er badalaay	instead of	anziché di
–এর সত্তবেও	-er sattveo	in spite of / notwithstanding	nonostante
কর্তৃক* / –এর দ্বারা	kartrrik* / -er dvaaraa	by means of, through	per mezzo di / attraverso
ব্যতীত / –এর ব্যতিরেকে	byatiita / -er byatireke	excepting, besides	tranne / oltre a
–এর বিরুদ্ধে	-er biruddhe	against	contro / in opposizione a

* Sadhu: পর্যালোচনা, পূর্বে, পরিবর্তে, কর্তৃক

EXERCISE 25.1 ESERCIZIO 25.1

Translate into Bengali:-

Traduci in Bengali:-

1. We go {for YOUR father}.
1. Noi andiamo {per il VOSTRO padre}.
2. {Because of sin} we die.
2. {A causa del peccato} moriamo.
3. {Keep in mind} {the work by God on earth}.
3. {Tiene a mente} {l'opera di Dio sulla terra}.
4. {After work} I go {to (in) the Kingdom Hall}.

4. {Dopo il lavoro} vado (in) Sala del Regno}.
5. Stay faithful {until the end}.
5. Rimani fedele {fino alla fine}.
6. {Come out} {from wrong religion}.
6. {Uscite} {dalla religione sbagliata}.
7. {Regarding what} do you come here?
7. {A proposito di cosa} vieni qui?

ANSWERS TO EXERCISE 25.1

RISPOSTE A ESERCIZIO 25.1

১. আমরা {আপনাদের পিতার জন্য} যাই। aamaraa {aapanaader pitaar janya} yaai.
২. {পাপের কারণে} আমরা মরি। {paaper kaarane} aamaraa mari.
৩. {পৃথিবীতে ঈশ্বরের কাজ} {মনে রাখো}। {prithibiite ishvarer kaaj} {mane raakho}.
৪. {কাজের পরে} আমি {কিংডম হলে} যাই। {kaajer pare} aami {kin°dam hale} yaai.
৫. {শেষ পর্যন্ত*} বিশ্বাসী থাকো। {shes paryanta*} bishvaasii thaako.
* Sadhu: পর্যন্ত paryyanta
৬. {ভুল ধর্ম* থেকে} বাহির [হয়ে*] আসুন। {bhul dharma* () theke} baahir [haye**] aasun.
* Sadhu: ধর্ম dharmma
** Sadhu: হইয়া haiyaa
৭. তুমি কী* সম্বন্ধে এখানে আসো? tumi kii* sambandhe ekhaane aaso?
* Sadhu: কি ki

EXERCISE 25.2 ESERCIZIO 25.2

Translate into English:-

Traduci in italiano:-

১. এ নিমন্ত্রণ আপনার জন্য।
1. e nimantran aapanaar janya.

২. তোমার পেন টেবিলের নীচে।
2. tomaar pen tebiler niice.
৩. আপনার বাইবেল কি ঐ বইগুলোর মধ্যে আছে?
3. aapanaar baaibel ki ee baigulor madhye aache?
৪. আমরা তাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করি না।
4. aamaraa taader biruddhe yuddha kari naa.
৫. যিহোবার সাক্ষীদের ব্যতিরেকে কাদের কাছে শান্তি আছে?
5. yihobaar saaksider byatireke kaader kaache shaanti aache?
৬. দরজার বাহিরে কে আছেন?
6. darajaar baahire ke aachen?

ANSWERS TO EXERCISE 25.2

RISPOSTE A ESERCIZIO 25.2

1. This invitation is for you.
1. Questo invito è per lei².
2. Your pen is under the table.
2. La tua penna è sotto il tavolo.
3. Is your Bible among those books?
3. La sua² Bibbia è tra quei libri?
4. We do not make war against them.
4. Non facciamo guerra contro di loro.
5. Apart from Jehovah's Witnesses in WHOSE presence is there peace?
5. Oltre ai Testimoni di Geova nella presenza di CHI c'è pace?
6. Who is outside the door?
6. Chi è fuori dalla porta?

EXERCISE 25.3 **ESERCIZIO 25.3**

Translate into Bengali:-

Traduci in Bengali:-

1. This invitation is for you.

1. Questo invito è per lei².
2. Your pen is under the table.
2. La tua penna è sotto il tavolo.
3. Is your Bible among those books?
3. La sua² Bibbia è tra quei libri?
4. We do not make war against them.
4. Non facciamo guerra contro di loro.
5. Apart from Jehovah's Witnesses in WHOSE presence is there peace?
5. Oltre ai Testimoni di Geova nella presenza di CHI c'è pace?
6. Who is outside the door?
6. Chi è fuori dalla porta?

ANSWERS TO EXERCISE 25.3

RISPOSTE A ESERCIZIO 25.3

১. এ নিমন্ত্রণ আপনার জন্য।
1. e nimantran^u aapanaar janya.
২. তোমার পেন টেবিলের নীচে।
2. tomaar pen tebiler niice.
৩. আপনার বাইবেল কি ঐ বইগুলোর মধ্যে আছে?
3. aapanaar baaibel ki ee baigulor madhye aache?
৪. আমরা তাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করি না।
4. aamaraa taader biruddhe yuddha kari naa.
৫. যিহোবার সাক্ষীদের ব্যতিরেকে কাদের কাছে শান্তি আছে?
5. yihobaar saaksider byatireke kaader kaache shaanti aache?
৬. দরজার বাহিরে কে আছেন?
6. darajaar baahire ke aachen?

EXERCISE 25.4 ESERCIZIO 25.4

Review *Study 25* and write 6 sentences for practical application in your activity e.g.:-

Rivedi lo *Studio 25* e scrivi 6 frasi per l'applicazione pratica nella tua attività. Per esempio :-

এ নিমন্ত্রণ আপনার জন্য
e nimantran aapanaar janya

তোমার পেন টেবিলের নীচে
tomaar pen tebiler niice

আপনার বাইবেল কি ঐ বইগুলোর মধ্যে আছে?
aapanaar baaibel ki ee baigulor madhye aache?

আমরা তাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করি না
aamaraa taader biruddhe yuddha kari naa

যিহোবার সাক্ষীদের ব্যতিরেকে কাদের কাছে শান্তি আছে?
yihobaar saaksider byatireke kaader kaache shaanti aache?

দরজার বাহিরে কে আছেন?
darajaar baahire ke aachen?

ANSWERS TO EXERCISE 25.4

RISPOSTE A ESERCIZIO 25.4

এ নিমন্ত্রণ আপনার জন্য
e nimantran aapanaar janya

তোমার পেন টেবিলের নীচে
tomaar pen tebiler niice

আপনার বাইবেল কি ঐ বইগুলোর মধ্যে আছে?
aapanaar baaibel ki ee baigulor madhye aache?

আমরা তাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করি না
aamaraa taader biruddhe yuddha kari naa

যিহোবার সাক্ষীদের ব্যতিরেকে কাদের কাছে শান্তি আছে?
yihobaar saaksider byatireke kaader kaache shaanti aache?

দরজার বাহিরে কে আছেন?
darajaar baahire ke aachen?